# 1 Tesalonaika

1 Ere Pol, Sailas, Timoti, ere pas beha waha
tere sios nomo fai-aita Tesalonaika taon langa
yafaya waha huuru tagiya, wa tere fai-aita Jijei
Itou Anyakaro Yesus Kristus ngare fada nigeye
waha.
Itou no edo tere bona aau wari gonga, tere
tebere huwanyatege ono tagonga foinga inyon-
bona.

*Pol no nere Tesalonaika nebere huwanyanege ngalengawou bona edegawai.*

2 Ere saini oruwa tere boya ninage isi boya Itou
hilobainga tu-tuya. Ere ebere hauyawou oruwa
langa, tebere unyitege teboya hauya-hauyaya.
3 Ere tebere huwanyatege ngalengawou no tere
jaimu tiganga, tere fanyimu hilobainga ono boya,
tere tebere huwanyatege nere ila nigei nomo
haruwe hilobainga teboya, tebere huwanyatege
dangamudu boya Anyakaro Yesus Kristus itari
tuya, waha bona ere ebere Jijei Itou hilobainga tu-
tuya.
4 O baabo gane, Itou no gaude tigai, waha bona
ere benou isiyaha, Itou no tere nogo nomo tigini
hangada tigaiha.
5 Ere hilou beele beha tamai tageyeha wa, no
tere langa beele ewe dorofe heigei uwa. No danga
bagu, Hauri Guuni bagu heigaiha, ono wainga
tere ebere huwanyage ngalengawou danga bagu
wa malala ureiya. Saini ere tere gamatege langa

yafa boya, ere tere hoyo tigei nomo fanyimu
onoweye waha tere tage isiya.

6 Tere Itou nomo beele teinga, ou baingaro tere
langa heigai, ono wainga tere ere ebere fany-
imu bagu, Anyakaro nomo fanyimu bagu oojo
weyenga, Hauri Guuni no tere jaimu tigainga tere
edega weye.
7 Onou bona tere fanyimu hilobainga nere
fai-aita oruwanga Kristus bode huwanyanege
ngalenga wane waha, Masedonia prowinsha
bagu Akaia prowinsha bagu abitimu nigeyeha.
8 Tere Anyakaro nomo beele malalamudu lew-
eye wa, no toowa bolou dorofe jaidu goingawai.
Ariya no Masedonia prowins bagu Akaia prowins
bagu langanga goyei uwa. Matane oruwanga nere
tere Itou boya huwanyatege ngalenga weye waha
nomo aasa isane, onou waha bona ere nere ege
lenigei nomo haruwe uwau.
9 Saini ere tere bagu mai geyenga, nere nage
we dada heigane waha bode aasa hai-haide. Tere
nere yaawa itou oruwanga awa nigidu boya, tere
huwanyatege ubuludu, Itou tigini gai-gai yafagou
waha bagu goyeye, waha hai hagane. Ono bode
nere, tere Itou nomo haruwe magana heigedu
boya,
10 nomo Idau ha laluwa awadu ege gidu mei
nomo itari tuya, Idau waha no umainga Itou no
ege jaimu tuwai. No Yesus Kristus, onodu no ere
ege gidu haigai, onou bona Itou nomo houmu
mayou iinga saini huunta langa heigona wa, ere
hilobainga yafo boya.

# 2

*Pol no haruwe Tesalonaika langa tai waha bona lena.*

1 O baabo gane, saini ere tere gamatege langa
yafa boya haruwe teiye waha tere isiya, haruwe
waha no ewe uwa wei uwa.
2 Ariya saini ere tere bagu mayei uwa langa, ere
Filipai taon langa yafa geyenga, nere ebere geege
gala inyabamu hagi ganenga, ere jimiri anyakaro
teiye waha tere iseyeha. Ariya saini ere tere bagu
mayeyenga, ere ebere Itou no huwanyage dan-
gamu hagainga, nere ebere honggoro fai waha
umuge nigei uwa. Ere danga bagu oto boya Itou
nomo hilou beele malalamudu tere letigeiha.
3 Ariya saini ere tere Yesus bonade huwany-
atege ngalenga wagu ganga boya yaure tigei la,
ere beele nyabuluwou bagu fanyimu jijigawou
bagu yaawawou fanyimu bagu langa onowei
uwa.
4 Itou no ere wala-wala higi borodu bona, no
nogo nomo gauwou langa ere hilou beele malala-
mudu lewei nomo haruwe higaiha, onou waha
bona ere fai-aita bagu ono nigedenga, nere ebere
haruwe bode gau nigi gonga, ere hilou beele
malalamudu lewei nomo wou, onou isei uwa. Itou
no nogo we ebere huwanyage haawe-haawena,
onou waha bona ere nonga ebere haruwe bona
gau tuwei nomo boya gau gauya.
5 Tere iseyeha, waha bona Itou no fere edo
benou malalamudu lewonbona, ere tebere dada
boya agege wari ganga gelele tigou beele dorofe
letigei uwa.

6 Ere tere langa yo, uwa fai-aita ila langa yo,
onou unyige anyakaro tei uwa.
7 Ngalenga, ere Kristus nomo aposel yafaya.
Onou bona ere gau higage wa, ere tere hoyo higei
nomo boya edo langa letigedege. Ariya saini ere
tere bagu yafeye waha, ere foinga onou magana
mene-mene dorofe yafeye. Ere aita nomo magana
eeme aari nigina dorofe yafeye.
8 Ere gaude tigiya onou waha bona, ere Itou
nomo hilou beele tere tigei nomo onoya. Ono
boya ere ebere agege auma yafou fere tere hoyo
tigei nomo boya haiyayaha, taate bona, tere ebere
ilibage gane tigini heigeiha.

9 O baabo gane, saini ere tere bagu yafa boya,
ere ababi boya hilou beele malalamudu leweye
waha tere isiya. Ere tere da dada langa hoyo hi-
gagu ganga waha, ou adai tigoya iboya ere hoonga
bagu ooru bagu haruwe danga bagu teiha.

10 Tere isiya, Itou no fere ere fanyimu tere fai-
aita Kristus boya huwanyatege ngalenga weye
waha langa ono weye waha no isina. Ere onowou
tiginiwou Itou ago langa hilobainga waha ono
boya, ere fanyimu nyabuluwou ete onowei uwa.
11 Tere isiya, ere fanyimu hogo etenga
onouhanga, fai no nomo idau gane ono nigi-
nigina dorofe, ere tere ono tigeye,
12 ono boya ere tebere ninategе jaimu tagei
nomo beele letigi boya huwanyatege dangamu
tageye. Ono boya ere tere onowou tigini, Itou
nogo nomo fanyimu bagu edomuna waha
langa golowagu ganga boya beele malalamudu
letigeiha, wa Itou no tere maidu bonade nomo

huuna langa yafou waha huwanya la yafa bonade, ha laluwa langa yafou hilobainga tei nomo bona yaure tigaiha.

*Nere Kristen huwanyanege ngalenga debode, ou aulei nomo danga bagu oto wane.*

13 Ere gai-gai dada waha boya fere Itou hilobainga tu-tuya. Saini tere Itou nomo beele ere hurage langa teiye waha, tere fai nomo beele dorofe tegu uwa. Tere Itou nomo beele tigini dorofe teiye. Onodu beele waha no tere fai-aita Kristus boya huwanyatege ngalenya waha tebere huwanyatege langa danga bagu haruwe tena.

14 O baabo gane, tere Itou nomo sios, nomo fai-aita bagu Judia langa yafade onou dorofenga heigeye, wa nere fai-aita Yesus Kristus ngate fada wane waha. Tere ou anyakaro tere tage ilibatege gane owonege langa tei dorofenga, nere Itou nomo fai-aita Judia langa fere, nere Juda owonege langa taane.

15 Juda nere Anyakaro Yesus dukote bode, nere profet fere onounga ono nigi bode, ere so higane. Nere fanyimu Itou gau tuna waha feiya bode, nere fai oruwanga honggoro fai tafa nigi-nigide.

16 Ere nere fai fereha beele adai malalamudu lenigei nomo bode jala karu hagi-hagide, taate bona, nere benou gau nigina, Itou no nere fai-aita waha ege adai gidu hanigou. Onou waha bona nere gai-gai nebere une ono gane gai anyakaro heigengana, onou bona Itou nomo houmu mayou nere langa amina mayaha inyina.

*Pol no nere Tesalonaika ege nerigei nomo bona gaude tuwai.*

17 O baabo gane, nere Juda ono higanenga ere
tere saini tutumene awa tigeye, onodu ere tere
boya benou isiya, magana nebere amenege no
bae nigidu yafana dorofe. Ere tebere hogotege
urei uwa, onou wa ebere huwanyagenu tere bagu
inyina. Ere terigei nomo boya gaude higina. Onou
bona ere ege mai tere terigei nomo boya jala
kuruwou haruwe gai danga bagu teya.
18 Ere tere bagu mayei nomo onoya, ariya ji
Pol, ji saini baingaro tere bagu mayei nomo boni
lalinga wene. Ono wene wa, Satan no ere jala ta
hagai.
19 Ariya saini ere ebere Anyakaro Yesus no ege
gidu mona langa, taate dada no ere dangamu
higonga danga bagu oto boya, no ago langa edega
woboya? Onodu, ere haruwe hilobainga tei waha
abitimuwou, ere taate dada togoyo boya? Dadate
uwau. Ere tere boyaanga edega woboya.
20 Yoo, ere tere boya edega geyenga, tere tage we
ono higi geyenga ere hilobainga yafaya.

# 3

*Pol no Timoti huuru tuwainga nere Tesalonaika dangamu nigei nomo bona goyai.*

1 Ere tere boya aau inyangaro harigai, onodu
iinga ere ege iseye wa ere itariwei nomo edo uwa.
Onodu ere beele ngado weye wa, ere nga Atens
langa edo yafa boyare,
2 Timoti huuru tuwederenga tere bagu mayon-
bona. Timoti no ere ebere baige, onodu no Itou
nomo haruwe magana, Kristus nomo hilou beele
malalamudu legou fai. Ere no huuru tuyare goina,

no tere dangamu tigibona tere tebere huwanyatege ngalengawou hoyo wonbona,
3 taate bona, gamaji ou jimiri bagu tere auleya waha no tebere ila ono nigonga ninanege baingaro isoguga. Tere tage tere isiya, Itou no ere ou onouha waha aulei nomo bona hangada higai.
4 Saini ere tere bagu yafeye waha, ere tere benou letigeye, ou hogo fere-fere ere langa heigonbona. Onoweye waha elebe tere tigini isi deya, saini inyaba waha no amina heigaha.
5 Hugu waha boninga ji ege ada itari woni. Onou boni ji Timoti huuru tu wenenga tere bagu mayai, wa ji tebere huwanyatege ngalengawou isei nomo boni. Ji ninafe isene, gamaji tebere huwanyage ngalengawou nomo wala-wala tigou fai amina gelele tigainga, ere ebere haruwe wa ewe usuwai rute wene.

*Timoti no beele hilobainga te tamayainga Pol no edegawai.*

6 Ariya Timoti no tere awa tigidu bona, elebe ingabe no mai ere bagu heigaha. No mai heigedu bona beele hilobainga hai hagaha. No tere huwanyatege danga bagu ngalenga boya tere nere ila gaude nigi-nigiya bona lewai. No lewai, tere gai-gai ere boya ninatege isidu, huwanyatege hilobaingana. Ono boya tere ere boya aau tarige ganga ere herigagu ganga ono-onoya, ono geinga ere fere tere boya aau harige ganga tere terigoboya ono-onoya.
7 O baabo gane, ere isei wa tere huwanyatege danga bagu ngalenga ganga yafaya, ono geinga waha no ere ou oruwanga auleya waha huwanyage dangamu hagina.

8 Ere benou isiya, tere Anyakaro langa danga
bagu yafaya, waha bona elebe ere ebere yafou no
heige dewaha.
9 Ere tere boya ninage isi boya, ere ebere Itou
ago langa inyangaro edegaya, ono boya ere benou
isiya, ere ebere fanyige langa ere Itou hilobainga
tuya-tuya waha no, Itou ere edegawou higina
waha bagu tigini edo uwa.
10 Ere hoonga bagu, ooru bagu, Itou no ere
edo awa higonga mai tere terigei nomo boya
hauya-hauyaya. Onou waha bona tere tebere
huwanyatege ngalengawou no menenga tutuwei
mata wonga, ere edo ono wedenga no danga bagu
heigonbona.

*Pol no Itou haudu ege nere bagu goyei nomo bona hauya tuwai.*

11 Ere ebere Jijei Itou, no ebere Anyakaro Yesus
ngare, ere edo haigedu tere bagu mayei nomo
boya gau higina.
12 Ere Anyakaro no nere ila gaude nigei nomo
fanyimu waha tere langa ono wonga tigini bolode
tigei nomo gau higina, ono wonga tere etenga-
etenga nere Itou nomo fai-aita huwanyatege nigi
bonade, nere fai-aita oruwanga fere onounga, wa
ebere huwanyage tere tigiya dorofe.
13 Ono wadenga fanyimu waha langa Itou no
edo tere tebere huwanyatege dangamu tagigonga,
saini ere ebere Anyakaro Yesus no nomo fai-
aita bagu oruwanga ege gaara gidu mode langa,
no tere guuni yafa gadenga terigonbona. Tere
hilobainga onodu fai tigini ebere amege Itou ago
langa nyabuluwou uwau yafagu ganga. Ngalenga.

# 4

*Ere longi fanyimu adai onowoya.*

1 O baabo gane, ere tere Itou nomo gauwou oojo bonade golowagu ganga waha nomo fanyimu oruwanga abitimu tigeye, ono weye wa tere fanyimu waha oojo-oojoya. Ariya ere elebe Anyakaro Yesus unyi langa, tere tebere huwanyatege ngalengawou tigini dangamude tagi boya, ere tere fanyimu waha inyangaro ono wagu ganga boya letigiya.

2 Ere tere beele oruwanga Anyakaro Yesus unyi langa letigeye waha tere isiya.

3 Itou nomo gauwou no benou. Tere tebere agetege auma yafou oruwanga no tudu bonade tere guuni heigagu. Ono bonade tere longi fanyimu hogo fere-fere oruwanga feiya wagu.

4 Tere gauwou ninategе inyaba bagu huwanyatege langa heigede waha oofa dewagu, tere fanyimu hilobainga Itou gautuna waha oojo wagu.

5 Gamaji gauwou waha ninategе inyaba bagu kuse tigogunga goidu, longi fanyimu hogo ferete nere haiden Itou bode ada iside waha ono-onode, onou ono wagu ganga.

6 Tere nere Kristen baige gane adai nyabulumu nigidu, yaawa nigi bonade, nebere aita bagu fanyimu onouha ono wagu ganga. Ere amina danga bagu benou letigeyeha, Anyakaro no nere fai oruwanga fanyimu onouha onode waha, inyabamu nigonbona.

7 Itou no ere fanyimu jijiga bagu onowei nomo yaure higei uwa. Gai uwanga uwa. No ere

ebere agege auma yafou no tuboya, fanyimu guuni waha oojowei nomo bona yaure higaiha.
8 Onou waha bona, fai no beele waha feiyana wa, no fai neberenga beele feiyawei uwa. No Itou nomo beele feiyana, wa Itou no nomo Hauri Guuni tere tigina waha.

*Ere fanyimu hilobainga ono wedenga danga bagu heigona.*

9 Ji tere tebere huwanyatege nere Itou nomo fai-aita nigei nomo fanyimu boni beele ila ada yerege tago boni, taate bona, Itou no tere fanyimu waha bona isisiwou amina tigaiha.
10 Onodu tere tebere huwanyatege nere Kristen Masedonia prowins oruwa langa yafade waha nigi-nigiya. Onou wa, baabo gane, ere tere fanyimu waha inyangaro ono wagu ganga boya huwanyatege dangamu tagiya.
11 Tere foinga yafei nomo haruwe danga tebonade, tere tage tebere haruwe taagu. Tere tage tebere owotege langa haruwe te bonade, tere edo tere tage oofa wagu ganga, ere amina letigeye dorofe.
12 Ono wagu wa, tere dada ete bonade ada tutu tigona, nere fai sios dui langa yafade waha, nere tere tebere fanyitege bode edega wodbode.

*Anyakaro no ege maidu komomu higonbona.*

13 O baabo gane, tere nere fai-aita umeru waneha waha, taate dada nere langa heigonbona waha, edo isi dewagu ganga boya gau higina. Gamaji tere aau tarigenga woga, nere fai-aita ila

Itou bode huwanyanege ada ngalenga bode, mat-
mat langa ege gidu jayei nomo saini ada itaride
dorofe.
14 Ere huwanyage benou ngalengna, Yesus no
umedu bona, ege gidu jayaiha. Onou waha bona
ere isiya, Yesus nomo danga langa, Itou nere
Kristen umeru waneha waha jaimu nigonga, nere
Yesus ngate ege gidu mayodbode.
15 Ere Anyakaro nomo beele tere langa benou
malalamu yaha leya. Saini Anyakaro no ege
gidu mayona la, ere fai-aita agege auma yafaya
waha, ere nere fai-aita umaneha waha ada amuge
nigidu goyoya.
16 Itou no beele danga bagu lewonga, ensel
amugou no yauronga, Itou nomo bigul ui
wonbona. Ono wonga, Anyakaro no ha laluwa
awadu monbona. Ono gonga, nere fai-aita Yesus
bode huwanyanege ngalenga wainga umeru
wane waha, nere amugedu ege gidu jayodbode.
17 Saini waha langa, ere fai-aita agege auma
yafaya waha, ere taene ouwe langa fai-aita nere
waha bagu gaara manidu boya, ere oruwanga
Anyakaro toroba tuwoboya. Onodu ere Anyakaro
bagu gai-gai yafoboya.
18 Ariya tere beele beha, nere Itou nomo fai-aita
ila nebere huwanyanege dangamu nagei nomo
bona malalamudu lenigagu.

# 5

*Ere haiyadu yafagede, Anyakaro no monbona.*

1 Tere baabo gane, ere taate fati langa, taate
saini langa nere dada heigodbode waha letigei
nomo beele te ada yerege tagoboya.

2 Tere tage iseyeha, Anyakaro nomo Fati no,
yebu fai ooru la maina dorofe, fasayadu onou
heigonbona.
3 Nere fai-aita benou lewodbode, “Elebe saini
gai hilobainga tigini. Ere yafa deya,” ono gogunga
fasayadu onou, dada nere inyabamu nigei nomo
waha nere langa heigonbona, wa aita magana
bisei nomo jimiri tuna dorofe. Ono wonga nere
dada waha feiyawei nomo edo uwa.
4 Onou wa, tere baabo gane, tere agugu langa
yafegu uwa, onodu tere fati waha heigonga uredu
bonade, tere fai no, yebu fai maiganga uredu bona
horotona dorofe ada horoto wagu ganga.
5 Tere oruwanga hoonga, lala bagu nomo fai-
aita. Ere ooru, agugu bagu nomo gane uwa.
6 Onou waha bona, gamaji ere nere fai ila dorofe
agore jiri woga. Hilobainga ere agege igei boya,
ere ebere ninage foowou inyona.
7 Ere isiya, nere fai agore jirigou nere ooru langa
agore jiri-jiride. Nere fai bia nyi-nyide waha, nere
ooru langa nyi-nyide.
8 Onou wa, ere hoonga nomo waha ere ninage
foodu isoya. Ere Itou boya huwanyage ngalen-
gawou fanyimu bagu, nere ila gaude nigei nomo
fanyimu bagu tedu boya, fanyimu waha siot kapa
dorofe tanoya. Onodu Itou no ege gidu haigei
nomo itari tuya fanyimu waha tedu boya, kafa
teteri dorofe tanidu boya, danga bagu oto boya
oofa dewei nomo.
9 Itou no ere no nomo houmu mayou isei nomo
bona hangada higei uwa. No ere Yesus Kristus, ere
ebere Anyakaro, no edo ere ege gidu haigei bona
hangada higai.

10 Yesus no ere hoyo higei nomo bona umaiha,
onou waha bona, ere agege auma yafoya yo, ere
umoya yo wa edonga, ere no ngate agege auma
yafoboya.
11 Onou waha bona, tere etenga-etenga, elebe
onoya benou, tere beele hilobainga nere Itou
nomo fai-aita ila lenigi bonade, nere nebere
huwanyanege dangamu nagagu.

*Itou no nere Kristen fanyimu hilobainga tigini tei nomo waha edo hoyo nigonbona.*

12 O baabo gane, ere tere benou letigei nomo
onoya, tere fai nere hoyo tigide waha nebere hu-
una langa yafagu. Anyakaro no nere tebere mora
bagu tafa nigai yafabode, nere tere fanyitege tig-
inimuwei nomo bona beele letigi-tigide.
13 Tere nere haruwe tede waha bonade ninatege
isidu, tere huwanyatege hilobainga nigi bonade,
gaude nigagu. Onodu tere oruwanga huwany-
atege etengadu yafagu.
14 O baabo gane, ere tere fai kejiwe hogonyi
taide waha nebere fanyinege tiginimu nagei
nomo bagu, nere fai umugede waha nebere
huwanyanege dangamu nagei nomo bagu, nere
fai danganege uwau waha hoyo nigei nomo bagu
bona jaimu tigiya. Onodu tere fai oruwanga
foinga ono nigagu.
15 Ariya nere fanyimu inyaba ono tigei mata
wogunga, tere kabaka fanyimu inyaba gidu adai
ono nigagu. Tere saini oruwa Itou nomo fai-aita
fanyimu hilobainga ono nigei nomo danga tafa
bonade, nere fai-aita oruwanga fere onounga ono
nigadu.

16 Tere saini oruwa edega wagu,
17 onodu tere gai-gai hauya wagu.
18 Edo tere langa taate dada heigona, tere
Itounga hilobainga tuwagu. Itou no tere fai-
aita Yesus Kristus fada tuya waha, tere fanyimu
onouha waha ono wagu ganga bona gau tuna.
19 Saini Hauri Guuni no tere dada ete onowei
nomo jaimu tigonga, tere adai karu tuwagu,
20 onodu nere fai profet beele malalamudu
letigei nomo ono wogunga, tere huwanyatege
adai inyaba nigagu.
21 Onou wa tere beele oruwanga nomo fany-
imu bagu haawe dewagu. Onodu tere fanyimu
hilobainga waha yaasu bonade,
22 fanyimu inyaba hogo fere-fere oruwanga
feiya wagu.
23 Itou no huwanyage foinga inyou hugu, no
edo ono tigonga tere tebere agetege auma yafou
oruwanga no tuwagu ganga, onodu ono tigonga
tigini guuni heigagu ganga. Onodu no edo tere
tebere hauri bagu, anutege bagu, getege gala bagu
oofade tagi gonga, tere hilobainga tigini yafagu
ganga, onogade saini ere ebere Anyakaro Yesus
Kristus ege gidu mona langa tere nyabuluwou te
uwau.
24 Onodu Itou no tere yaure tigaiha, no nere
dada waha ono nigonga tere langa heigodbode,
taate bona, no nomo beele oruwanga lewai waha,
no tigini oojo-oojona.
25 O baabo gane, tere Itou no ere hoyo higei
nomo hauya tuwagu.
26 Ere Itou nomo fai-aita ebere fanyige langa,
tere etenga-etenga nere ila uumba nigagu.

27 Ji Anyakaro unyi langa beele danga bagu
letigini, tere pas beha Itou nomo fai-aita
oruwanga lelege nagagu.
28 Ere ebere Anyakaro Yesus Kristus nomo aau
warou edo tere bagu inyonbona.

# ITOU NOMO HILOU BEELE
## The New Testament in the Ogea language of Papua New Guinea
## Nupela Testamen long tok ples Ogea long Niugini

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ogea

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
f639c3d8-02b7-508f-ba13-8a2c18c0e533